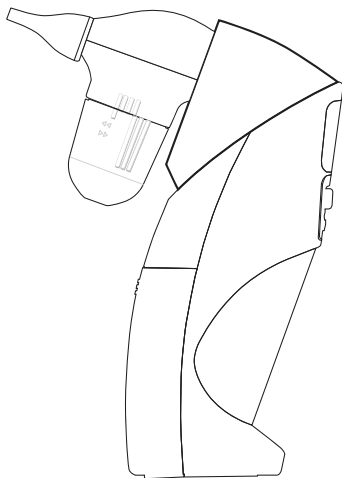


VITAMMY®

TUCANO

Aspirator do nosa Model NS15



INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

SPIS TREŚCI

Główne funkcje	3
Ważne informacje przed użyciem	5
Identyfikacja części	10
Wymiana baterii	11
Instrukcja użycia	13
12 melodyjek dla dzieci	17
Czyszczenie i konserwacja	18
Rozwiązywanie problemów	21
Specyfikacja techniczna	22
Tablice EMC	23
stosowane normy i symbole	26
Utylizacja niepotrzebnego sprzętu przez użytkowników domo- wych w Unii Europejskiej	27
Gwarancja	28
Informacje Kontaktowe	30

GŁÓWNE FUNKCJE

1. 12 melodyjek

2. 3-stopniowa regulacja mocy

Aktualny poziom mocy widoczny na wyświetlaczu LED

3. Maksymalna dostępna moc

Umieść końcówkę aspiratora w nozdrzu, a następnie usuwaj wydzielinę w sposób ciągły lub etapami (z przerwami).

4. Bezpieczeństwo

Dzięki zastosowaniu miękkich, specjalnie wyprofilowanych końcówek odsysanie wydzieliny jest bezpieczne i bezbolesne.

5. Wygoda

Urządzenie jest kompaktowe, wygodne do trzymania i łatwe w obsłudze. Jest ono również bezpieczne i ła-

VITAMMY® TUCANO

twie do stosowania u dzieci.

6. **Specjalna konstrukcja głowicy łatwa do czyszczenia**

Końcówki, zbiorniczek na wydzielinę oraz głowicę urządzenia można demontować i myć pod bieżącą wodą (części te można dodatkowo dezynfekować wrzącą wodą).

7. **Lekki i cichy**

Nadaje się do stosowania także, gdy dziecko śpi.

8. **Na baterie**

Urządzenie do pracy potrzebuje tylko czterech baterii alkalicznych 1,5 V typu AA; baterie można łatwo wymienić w każdej chwili i dowolnym miejscu.

9. **Wskaźnik poziomu naładowania baterii**

WAŻNE INFORMACJE PRZED UŻYCIEM

Dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi aspiratora do nosa, aby w sposób prawidłowy i bezpieczny dokonać aspiracji wydzieliny u dzieci.

UWAGA

- △ Aspirator do nosa służy do łatwego i skutecznego usuwania wydzieliny i śluzu z nosa u dzieci w wieku 0-12 lat w warunkach domowych.
- △ Wydzielinę i śluz można odsysać w sposób ciągły lub przerywany.
- △ Nie rozkręcaj, nie naprawiaj ani nie przerabiaj urządzenia.
- △ Nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokich temperatur, dużej wilgotności oraz bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- △ Uważaj, aby urządzenie nie było narażone na wstrząsy,

VITAMMY® TUCANO

opuszczenie.

- △ Wymień wszystkie baterie, gdy moc i/lub dźwięk pompy stają się coraz słabsze podczas korzystania z urządzenia.
- △ Zaleca się wyjęcie baterii z urządzenia, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- △ Aplikacja podciśnienia przez urządzenie ma charakter przerywany i chwilowy. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje rozpoczęcie odsysania, a jego zwolnienie wyłącza urządzenie i tym samym zatrzymuje odsysanie.
- △ Aspirator do nosa służy jedynie do czyszczenia / usuwania wydzieliny i śluzu z nosa. Nie należy używać tego urządzenia w sposób inny niż zgodny z przeznaczeniem.
- △ Podczas korzystania z urządzenia dziecko nie powinno

wstrzymywać oddechu, zamykać ust ani przełykać śliny, aby uniknąć nierównomiernego obciążenia błony bębenkowej przez powstające podciśnienie.

- △ Jeśli podczas stosowania urządzenia dziecko poczuje się źle, należy przerwać aspirację i natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- △ Nie wolno stosować nadmiernej siły podczas wprowadzania końcówki aspiratora do jamy nosowej.
- △ To urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego. W przypadku schorzeń nosa należy skonsultować się z lekarzem.
- △ Wyczyścić końcówki aspiratora przed każdym użyciem.
- △ Do obsługi tego urządzenia przeznaczeni są rodzice lub dorośli, którzy są zdolni stosować się do zaleceń i uwag zawartych w instrukcji obsługi dołączonej do urządzenia. Urządzenie to nie może być stosowane sa-

VITAMMY® TUCANO

modzielnie przez dzieci. Aspirator do nosa należy przechowywać z dala od dzieci. Nie pozwól, aby dzieci obsługiwały urządzenie samodzielnie.

△ Nie stosuj aspiratora do nosa w przypadku pacjentów z następującymi przeciwwskazaniami: krwawienie z nosa, poważne obrażenia twarzy, szyi, głowy, zaburzenia krzepnięcia krwi.

△ Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Niewłaściwe użycie urządzenia może spowodować następujące zagrożenia/powikłania:

- urazy mechaniczne
- podrażnienie nosa
- krwawienie śluzówki
- dyskomfort i ból

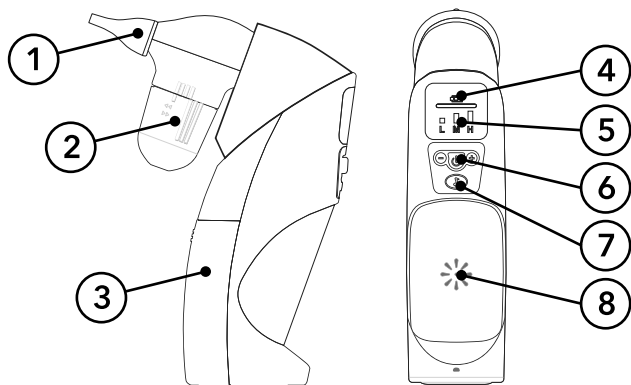
△ Końcówki należy przechowywać poza zasięgiem dzieci,

by nie mogły ich przypadkowo połączyć.

⚠ Końcówka do nosa może potencjalnie powodować reakcje alergiczne.

📖 Z tym aspiratorem należy stosować wyłącznie fabryczne końcówki VITAMMY. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub dystrybutorem, aby dokonać ich zakupu.

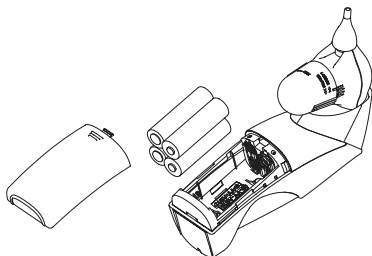
IDENTYFIKACJA CZĘŚCI



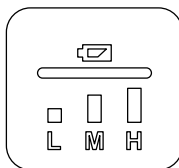
1. Końcówka
2. Zbiorniczek na wydzielinę
3. Pokrywa przegródki na baterie
4. Wskaźnik poziomu naładowania baterii
5. Wskaźnik wybranego poziomu mocy ssania
6. Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ i przyciski sterowania mocą
7. Głośniczek

WYMIANA BATERII

1. Delikatnie odsuń przykrywkę przegródki na baterie.
2. Ostrożnie wyjmij zużyte baterie i zutylizuj je zgodnie z obowiązującymi przepisami.
3. Zawsze stosuj nowe baterie.
4. Włóż cztery nowe baterie (alkaliczne 1,5V AA) zgodnie z polaryzacją.
5. Załóż przykrywkę przegródki.



Po wymianie bateri wszystkie diody wyświetlacza zapalą się na 1 sekundę.



VITAMMY® TUCANO

UWAGA

- △ Baterie trzymaj w miejscu niedostępnym dla dzieci; z dala od źródła ciepła.
- △ Jeżeli aspirator nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się wyjęcie baterii.

Baterie zutylizuj zgodnie zobowiązującymi przepisami.

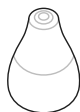
Nie wyrzucaj baterii razem z innymi odpadami.

INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Dobierz odpowiednią końcówkę do kształtu i rozmiaru nozdrzy dziecka i rodzaju wydzieliny.

Duża końcówka

Zalecana starszym dzieciom i gdy wydzielina jest gęsta.

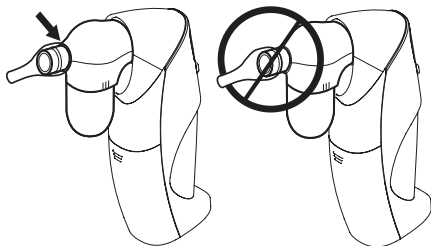


Mała końcówka

Zalecana młodszym dzieciom i w przypadku, gdy wydzielina jest rozwodniona i ciekła.



2. Upewnij się, czy końcówka została dobrze założona i czy całkowicie obejmuje pierścień zabezpieczający na wylocie głowicy.



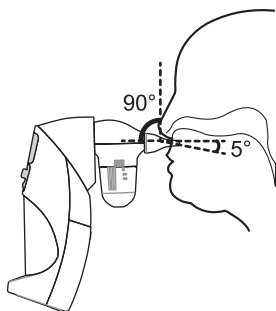
VITAMMY® TUCANO

3. Rozpocznij odsysanie.



- Naciśnij i przytrzymaj przycisk włącznika ON/OFF, aby rozpocząć odsysanie wydzieliny z mocą wybraną przy poprzednim zabiegu.
- Możesz też najpierw zmienić moc urządzenia za pomocą przycisków - / +, a następnie przytrzymując przycisk ON/OFF.
- Przy pierwszym uruchomieniu lub po wymianie baterii TUCANO będzie miał średnią moc.
- Zmieniaj moc urządzenia za pomocą przycisków - / +

4. Utrzymuj głowę dziecka prosto (w pionie) i wprowadź końcówkę do jednego z nozdrzy dziecka. Uważaj, aby nie wepchnąć końcówki zbyt głęboko do nozdrza lub aby nie napierać na tylną ścianę jamy nosowej. Staraj się utrzymywać aspirator w takiej pozycji, aby końcówka była prostopadła do powierzchni twarzy dziecka.

Nie kieruj końcówki w górę, wgłąb nozdrza dziecka – znajduje się tam głównie powietrze, a wydzielina poniżej (patrz rysunek). Poczekaaj, aż aspirator wciągnie wydzielinę. W razie konieczności czynność powtórz w drugim nozdrzu lub przeprowadź ponownie.






PRZYDATNE WSKAZÓWKI

-  Odessana wydzielina może nie od razu pojawić się we wnętrzu zbiorniczka. Po każdym użyciu zaleca się szybkie oczyszczenie końcówki, wraz z głowicą i zbiorniczkiem po ich uprzednim demontażu z urządzenia.
-  Dla bardziej efektywnego odsysania, zatkaaj drugie

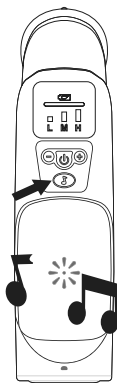
VITAMMY® TUCANO

nozdrze dziecka.

-  Niewielka ilość soli fizjologicznej lub wody morskiej w aerozolu może pomóc rozrzedzić wydzielinę. Po aplikacji należy odczekać chwilę, a następnie przystąpić do odsysania wydzieliny.
 -  Aby zmniejszyć dyskomfort spowodowany podciśnieniem należy otworzyć usta dziecka.
 -  Zużyte lub częściowo zużyte baterie mogą mieć wpływ na efektywność pracy urządzenia i co za tym idzie – oczyszczania
5. Zwolnij przycisk, aby zakończyć odsysanie.
 6. Po 20 sekundach bezczynności TUCANO wyłączy się automatycznie.

12 MELODYJEK DLA DZIECI

Jeśli chcesz pocieszyć dziecko piosenką, wystarczy nacisnąć przycisk odtwarzania muzyki (przycisk z nutką).



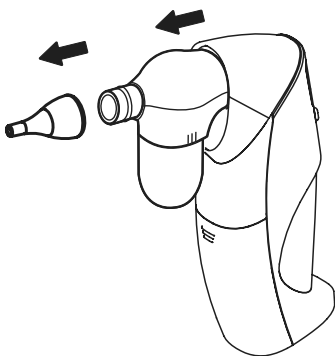
Zamiast warkotu wydawanego przez pompkę, nasze urządzenie odtwarza jedną z 12 rozpoznawalnych na całym świecie melodyjek dla dzieci. Słuchając przyjemnych piosenek, dziecko poczuje się bardziej komfortowo podczas stosowania urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

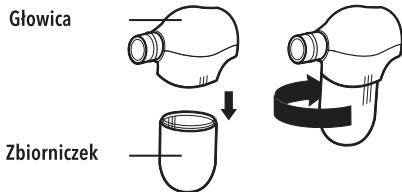
Czyszczenie zbiornika na wydzielinę, głowicy

i końcówek aspiratora


1. Zdemontuj końcówkę i głowicę z urządzenia delikatnie wysuwając te elementy.




2. Odkręć zbiorniczek na wydzielinę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



3. Myj wszystkie wymienione części wodą z detergentem przez 3 minuty.
4. Następnie płucz pod bieżącą, gorącą wodą przez 3 minuty i pozostaw do wyschnięcia.


 Po czyszczeniu wymienione elementy mogą zostać zdezynfekowane poprzez wyparzanie.

 Nie wolno myć głowicy i całego urządzenia przy pomocy mydła czy innych środków czyszczących.

Czyszczenie urządzenia głównego

Wytrzeć urządzenie czystą, suchą i miękką ściereczką.

UWAGA!

 Nie wolno myć tego urządzenia wodą lub jakąkolwiek cieczą (taką jak rozpuszczalniki, czy benzyna ekstrakcyjna). Zaleca się wycieranie urządzenia miękką szmatką i utrzymywanie urządzenia w czystości.



VITAMMY® TUCANO

- △ Należy pozwolić wyschnąć wszystkim elementom urządzenia przed ich ponownym zmontowaniem.
- △ Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci, wysokich temperatur i bezpośrednich promieni słonecznych.
- △ Urządzenie należy chronić przed uderzeniami i wstrząsami.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Odsysanie jest słabe lub urządzenie w ogóle nie odsysa (urządzenie w ogóle nie działa).	Baterie są zużyte lub zainstalowane nieprawidłowo.	Sprawdź polaryzację, baterie lub wymień baterie na nowe.
	Brakuje uszczelki w postaci szarego, gumowego pierścienia w gwintowanym gnieździe zbiornika na wydzielinę.	Sprawdź, czy uszczelka jest prawidłowo zamontowana lub zamontuj ją prawidłowo w gnieździe zbiornika wydzieliny.
	Zbiornik na wydzielinę jest niepoprawnie zamontowany.	Upewnij się, że znaczniki na bokach zbiornika na wydzielinę są ustawione równo ze znacznikami na głowicy.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA


Moc ssąca	450 mmHg (60 kPa)
Ciśnienie akustyczne	≤75 dB
Materiał końcówki ssącej	silikon
Silnik	6V prąd stały
Warunki użytkowania	temperatura 16 ~ 35 °C
	wilgotność względna do 85%
Warunki przechowywania	temperatura -25°C ~ +55°C
	wilgotność względna do 85%
Zasilanie	4 baterie alkaliczne 1,5V AA
Czas pracy na bateriach	ok. 90 minut w zależności od rodzaju i marki użytych baterii
Waga	ok. 195 g (bez baterii)
Wymiary	ok. 113,1 x 42,1 x 158,3 mm

TABLICE EMC

WSKAZÓWKI I DEKLARACJA PRODUCENTA - ODPORNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA			
Elektryczny aspirator do nosa VITAMMY TUCANO NS15 jest przeznaczony do stosowania w opisanym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik aspiratora powinien upewnić się, że jest on stosowany w takim środowisku.			
TEST ODPORNOŚCI	POZIOM TESTOWY IEC 60601	POZIOM ZGODNOŚCI	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OTOCZENIA ELEKTROMAGNETYCZNEGO
Wyładowanie elektrostatyczne IEC 61000-4-2	+/- 6kV styk +/- 8kV powietrze	+/- 6kV styk +/- 8kV powietrze	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub wykonane z płytek ceramicznych. Jeśli podłogi pokryte są materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić przynajmniej 30%.
Pole magnetyczne zasilania o częstotliwości (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Poziom pól magnetycznych źródeł zasilania powinien mieścić się w granicach obowiązujących dla typowych instalacji handlowych lub szpitalnych.

WSKAZÓWKI I DEKLARACJA PRODUCENTA - ODPORNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Elektryczny aspirator do nosa VITAMMY TUCANO NS15 jest przeznaczony do stosowania w opisanym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik aspiratora powinien upewnić się, że jest on stosowany w takim środowisku.

TEST ODPORNOŚCI	POZIOM TESTOWY IEC 60601	POZIOM ZGODNOŚCI	SKAZÓWKI DOTYCZĄCE OTOCZENIA ELEKTROMAGNETYCZNEGO
Emitowany sygnał o częstotliwości radiowej IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	<p>Przenośne i ruchome środki łączności radiowej powinny być używane w odległości od jakichkolwiek elementów urządzenia łącznie z jego przewodami, która jest nie mniejsza niż odległość zalecana, obliczona z równania częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość:</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80\text{MHz do } 800\text{MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad 800\text{MHz do } 2,5\text{GHz}$ <p>gdzie P jest maksymalną mocą znamionową nadajnika w watach (W) zgodnie z danymi producenta, a d jest zalecaną odległością w metrach (m). Natężenia pól pochodzących od stałych nadajników RF, jak określono w pomiarach pól elektromagnetycznych w terenie, a powinny być niższe niż poziom zgodności dla każdego zakresu częstotliwości b. Zakłócenia mogą pojawiać się w pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem: </p>

WSKAZÓWKI I DEKLARACJA PRODUCENTA – ODPORNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Uwaga 1: Przy 80 MHz i 800 MHz stosuje się wyższy zakres częstotliwości.








Uwaga 2: Wskazówki te nie muszą stosować się do każdej sytuacji. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych ma wpływ absorpcja i odbicia od różnych struktur, przedmiotów i ludzi.

a. Natężenia pól pochodzących od znajdujących się w pobliżu nadajników stałych, takich jak nadajniki bazowe telefonów wykorzystujących łączność bezprzewodową (komórkowych, bezprzewodowych), radiotelefonów, przenośnych amatorskich nadajników radiowych, nadajników AM, FM i telewizyjnych, nie można wyliczyć teoretycznie z odpowiednią dokładnością. W celu dokonania oceny środowiska elektromagnetycznego wytworzonego przez nadajniki radiowe należy rozważyć przeprowadzenie pomiarów elektromagnetycznych w terenie. Jeśli zmierzone w terenie natężenie pola w okolicy urządzenia przewyższa dopuszczalny poziom zgodności dot. częstotliwości radiowej, należy prowadzić obserwację, aby potwierdzić, że urządzenie działa poprawnie.

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania mogą być konieczne inne działania zaradcze, jak np. odwrócenie urządzenia w inną stronę lub przestawienie w inne miejsce.

b. Dla zakresu częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno być niższe niż 3 V/m.

STOSOWANE NORMY I SYMBOLE

SYMBOL	ZNACZENIE
	Oznaczenie CE 0197 symbolizuje zgodność wyrobu z dyrektywą Unii Europejskiej EC 93/42/EEC MDD
	Produkt należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami
	Zapoznaj się z instrukcją
	Urządzenie typu BF
	Producent
	Autoryzowany przedstawiciel w Europie
	Temperatury graniczne

UTYLIZACJA NIEPOTRZEBNEGO SPRZĘTU PRZEZ UŻYTKOWNIKÓW DOMOWYCH W UNII EUROPEJSKIEJ



Obecność tego symbolu na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że nie można pozbyć się tego produktu w taki sam sposób, jak odpadów z gospodarstw domowych. W związku z tym jesteście Państwo odpowiedzialni za utylizację zużytego sprzętu i jesteście zobowiązani dostarczyć go do autoryzowanego punktu recyklingu niepotrzebnego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Sortowanie, usuwanie i recykling zużytego sprzętu przyczyni się do ochrony zasobów naturalnych i zapewni, że recykling odbywa się według zasad poszanowania zdrowia ludzkiego i środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów zbiórki zużytego sprzętu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami bądź z lokalnym punktem utylizacji odpadów domowych.

GWARANCJA

URZĄDZENIE	VITAMMY TUCANO (NS15)
GWARANT	Novamed Sp. z o.o. ul. Traktorowa 143, 91-203 Łódź
WSPARCIE TECHNICZNE	Infolinia – tel. 887 11 00 66 e-mail: pomoc@novamed.pl
GWARANCJA	Gwarant zapewnia Nabywcę, że urządzenie VITAMMY, którego dotyczy niniejsza gwarancja, zostało zaprojektowane i wyprodukowane w oparciu o wysokie standardy jakości oraz o dobrej jakości urządzenia, brak wad materiałowych i produkcyjnych, które mogłyby zakłócać jego prawidłowe działanie. W przypadku wad, uszkodzeń i usterek ujawnionych w okresie niniejszej gwarancji Gwarant bezpłatnie naprawi lub wymieni urządzenie na nowe bezpłatnie w możliwie krótkim terminie nie przekraczającym 14 dni .
TYP GWARANCJI	Niniejsza gwarancja zakłada, że reklamowany sprzęt będzie dostarczony do serwisu na koszt Nabywcy, bezpłatnie naprawiony oraz bezpłatnie dostarczony z powrotem do Nabywcy.
OKRES GWARANCJI	24 miesiące na urządzenie Bez gwarancji na części i akcesoria ulegające zużyciu podczas normalnego użytkowania: baterie
BIEG OKRESU GWARANCJI	Gwarancja jest ważna od dnia zakupu potwierdzonego dowodem zakupu, który należy dołączyć do karty gwarancyjnej.
OBSZAR BOWIĄZANIA GWARANCJI	Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Polski.
POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU STWIERDZENIA USTERKI	Aby skorzystać z gwarancji, w ciągu w ciągu 14 dni od chwili ujawnienia wady, należy skontaktować się z infolinią pomocy i wsparcia technicznego w celu uzyskania pomocy i w razie konieczności uruchomienia procedury reklamacji. W ramach procedury reklamacyjnej reklamowany sprzęt należy wysłać na adres serwisu, dołączając niniejszą kartę gwarancyjną i dowód zakupu.

WARUNKI WAŻNO- ŚCI GWARANCJI	W celu zachowania ważności gwarancji razem z reklamowanym urządzeniem należy dostarczyć niniejszą kartę gwarancyjną (poprawnie wypełnioną i podpisaną) oraz dowód zakupu zawierający datę zakupu wraz z nazwą zakupionego urządzenia.	
OGRANICZENIA I WYŁĄCZENIA GWA- RANCJI	Gwarancja nie przewiduje żadnej rekompensaty za szkody pośrednie lub bezpośrednie, wyrządzone osobom bądź urządzeniom, gdy urządzenie nie działało lub znajdowało się w serwisie.	
	Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych na skutek: <ul style="list-style-type: none"> • niewłaściwego (niezgodnego z przeznaczeniem) lub w sposób niezgodny z instrukcją użytkowania • niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją przechowywania i konserwacji (np. użycia niewłaściwych środków czyszczących) oraz użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych • ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych • przyczyn natury zewnętrznej (zjawisk atmosferycznych, przepięcia w sieci energetycznej, niewłaściwego zasilania, itp.) 	
	Gwarancja nie obejmuje niesprawności produktu z powodu zmiany właściwości (obniżenia jakości) elementów, które ulegają naturalnemu zużyciu.	
	Naprawami gwarancyjnymi nie są czynności związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia opisane w Instrukcji obsługi.	
PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY	Data	Podpis klienta

VITAMMY® TUCANO

INFORMACJE KONTAKTOWE

Producent:

 **AViTA Corporation**

9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd.,
San-Chung District, 24158 New Taipei City, Taiwan
No.858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic Development Zone Jiangsu
Province, P.R.C. Postcode: 215200

Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej:

 **Wellkang Ltd.,**

Suite B
29 Harley Street
LONDONW1G 9QR
United Kingdom

Dystrybutor:

 **novamed®**

Novamed Sp. z o.o.

ul. Traktorowa 143
91-203 Łódź
Poland

Infolinia pomocy i wsparcia technicznego: 887 11 00 66

Wyprodukowano w Chinach / Made in China

Produkt posiada certyfikat CE


0197